

# EL TELEGRAMA DEL RIF

DIARIO AJENO A LA POLÍTICA, DEFENSOR DE LOS INTERESES DE ESPAÑA EN MARRUECOS

Oficinas y talleres Calle de Canalejas, número 16.  
AÑO XXI-Número 7.762-Franqueo concertado

Director, propietario y fundador: CÁNDIDO LOBERA GIRELA

NÚMERO SUELTO: DIEZ CÉNTIMOS  
MELILLA.-Miércoles 6 Septiembre 1932.-Teléfono núm. 24

## La República Rifeña, ideal irrealizable

PALABRAS DE ABD-EL-KRIM

De los planes del jefe rebelde y de su proyectada «república rifeña» se habla demasiado, con el doble inconveniente de proporcionar armas a los agitadores y desorientar a la opinión española, que llega a formar juicio erróneo sobre las posibilidades del utópico gobierno del Rif.

Durante los siete años que fué Abd-el-Krim redactor de EL TELEGRAMA DEL RIF, hablamos centenares de veces—en la intimidad—de la actuación de España en Marruecos, de las modalidades del problema y de sus soluciones prácticas, y como conozco sus ideas y convicciones, no creo tome en serio el propósito que se le atribuye. Por grande que haya sido su evolución, no puede olvidar la suerte que cupo a cuantos trataron de erigirse en soberanos del Rif.

El tema lo abordamos, al recordar las hazañas del Rogui y de los jefes que desde luengos años han contrarrestado nuestra obra civilizadora, y negaba toda posibilidad a un gobierno central en la forma que se le atribuye.

—Los Sultanes, con su inmenso poder religioso y político—nos decía—jamás lograron ejercer en el Rif soberanía efectiva y tampoco las civilizaciones anteriores a la invasión árabe, por ser los autóctonos tan celosos de su independencia, que de ella hacen profesión de fe. El Kaasen, llamado Kenun, establecido en Alhucemas, en las postrimerías del octavo siglo, la capital de un imperio, que podía llamarse rifeño y tuvo efímera vida.

Las expediciones militares a esta inhospitalaria región, desde la de Okba-Ben-Nafa, en 669, hasta la de Muley-Bu-Beker, en 1893, fueron estelas de barco y sólo lograban el castigo de ciertas kabilas, oponiendo unas contra otras, mediante la hábil explotación de los odios que las dividen. Si en determinadas épocas—en tiempos de Ismael, Soliman y Mohamed—se sumaron a las mejallas jorifanas, fué con el propósito de expulsarnos del imperio.

El Rogui dominó una pequeña parte del Rif, por sus bárbaros castigos y se eclipsó su estrella, al pretender sojuzgar a Beni-Urriaguél. Bien es cierto, que por empuje de legalidad nos pusimos de parte de las kabilas, oyendo sus cantos de sirena, para recibir en pago deslealtades y represalias que condujeron a la campaña de 1909. Se impuso el falso Muley Mohamed, por sus inauditas crueldades y al nombrar kaides, encendió la guerra civil, de la que todavía quedan vestigios.

El famoso Chenguít, el «cherif de las melenas» y tantos otros agitadores que hemos padecido por obra y gracia de extraños manejos, dominaron a muy reducidas kabilas. El mismo representante del Sultán en la alcazaba de Farjana, era un prisionero de los kaides de Guelaya.

Conoce Abd-el-Krim la tradición rifeña y el amplio sentido de la independencia bereber y tampoco ignora la interpretación que dan los habileños a la palabra «república». Cuando dicen «esta república», expresan que la anarquía impera.

Eso sería la hipotética ó irrealizable «república del Rif»: un estado más turbulento que el actual, sin autoridades efectivas, en lucha unas kabilas contra otras...

Durante muchos meses, Abd-el-Krim se tituló jefe del Gobierno de Beni-Urriaguél, limitando su nacionalismo de siempre,—del que en otro artículo hablabamos— a la kabila donde nació y donde las circunstancias le han dado predominio. Cuando quiso extender su autoridad a otras del occidente rifeño, fracasó.

En suma: la «república rifeña» es conversación de zoko. El jefe rebelde es el primero en no tomarla en serio y habrá leído los comentarios que sobre ella se han hecho en España.

Porque debemos advertir, que Abd-el-Krim es un gran irónico.

Cándido LOBERA

## Nuestra sección árabe

Hoy reanudamos la publicación de nuestra interesante sección árabe, interrumpida por dificultades ajenas a nuestra voluntad. En lo sucesivo estará a cargo del culto arabista don Baldomero Tabares, quien sabrá llevarla por los derroteros que han de inspirarle su acendrado patriotismo y profundos conocimientos del alma marroquí.

ان كان ارسل العظم الامجد  
مولاي المهدي ايده الله خليفة النبطية  
الاسانية بالغرب الى هذه الناحية  
بفصد جعل الكعبة في الربيع السيد  
الشريف الحاج عبد السلام بن فونة  
رايس كبير في دار سعادة الكلبية  
والسيد الحسن ابيدال خليفة فاضي  
تطارن والسيد ادريس الريفي باشا  
اوتلة وصلوا الى هذه المدينة يوم الاحد  
الماضي ومعه رسالة من عند مقام  
الكعبة لشيوخ قبائل فليعة وكيدانة  
مكتبرا لهم بيها بامامهم و مرامه  
توسيع للريف منابع الكعبة  
اتوا ايضا ذرية من عند الاجل المحتوم  
رايس وزرا جناب الكلبية اكرم الله  
بنه جد وعلا موجهة لفياد  
القبائل الطايعة معرهم بنسبية رايس  
المختوم الكيدون بسند عاهم في قصة  
مخرجة اليوم نفسه لاجل فناة البراة  
المذكورة ببولك الله وفوته بتحصروم  
الوطن ببعده تعرض للتحاشرين  
ماكلت جيدة من عند المختوم الشريف  
بنهني سيداهم بسلسل مة الوصل ونطلب  
لهم مكوئا حسنا مفرنا ياكثير والهنا

### TRADUCCIÓN

Se da cuenta de la llegada a Melilla de los notables musulmanes comisionados por Su Alteza Imperial el Jefe de la zona española, para hacer entrega de las cartas que dirige a los kaides de las kabilas sometidas, y de otra del Gran Visir participando el nombramiento del nuevo presidente del Gobierno Jilifano, y convocándoles para mañana jueves en la Alcazaba de Farjana.

actividad, sino la reunión de todas las actividades. Repito que no hay Protectorado civil ni militar, como no hay Protectorado eclesiástico. No puede pretenderse que existan dos Protectorados rivales y distintos, sino que el Protectorado es una función en la que se complementan la acción civil y la militar.

Cuando compromisos internacionales asignaron a España la misión de ejercerlo en territorios de África, se observó que no existían precedentes en nuestra legislación. Antiguamente los pueblos llamados a ejercer su influjo sobre otros débiles, lo llevaban a cabo por medio de la fuerza y por medio de guerra de conquista, sobreponiéndose siempre el fuerte al débil.

Pero con la evolución de los tiempos varió el sentido moral y jurídico de los pueblos, teniendo ocasión las naciones adelantadas de comprender que hoy los pueblos por débiles ó ignorantes que sean son llevados a la realización de una obra civilizadora por procedimientos distintos a los de la conquista, respetando las religiones y las costumbres y sin hollar, en suma, ningún derecho.

Esto es lo que viene a constituir el Protectorado.

Decía, que no habiendo precedentes en nuestra legislación referentes a la ejecución de sistemas de Protectorado, se esogió el de intervención.

Por medio de este sistema, el Alto Comisario, que es la suprema representación de España en África, es el interventor de las iniciativas de S. A. I. el Jilifa, como yo, Secretario General, soy de las del Gran Visir, a fin de que los proyectos emanados de ellos puedan ser tamizados, con objeto de examinar y comprobar su viabilidad, pero sin quitarles nada de su esencia, de lo que constituye la característica del país protegido.

Y más aún cuando se trata de un pueblo como el Islam que fué pasmo del mundo, realizando en un siglo la que la gran Roma, tardó nueve en realizar. España no puede olvidar que fueron los árabes en el Califato de Córdoba los que llevaron la antorcha de la civilización. Y convertida por el trascurso de los siglos en Nación protectora el sistema de protección no puede ejercerlo más que interviniendo sin variar nada sin destruir nada de las organizaciones musulmanas.

Es cierto que han existido errores en nuestra acción en África, no debiéndose ello más que a que se ejercieron dos intervenciones distintas, paralelas y divorciadas.

El Gobierno estudia actualmente un Decreto por el cual serán sustituidas las actuales intervenciones armadas en las kabilas que se hallan pacificadas, por el sistema de intervención política.

En mi compañía vienen importantes y prestigiosos elementos jilifanos, los cuales han de decir a las Sábilas el modo como ha de ejercerse en lo sucesivo el Protectorado cuya necesidad no he vacilado nunca en reconocer.

La acción del Ejército es indudable que es necesaria, pero pasajera que debe existir para hacer respetar a nuestros interventores en un momento determinado, pero su predominio no puede ser permanente.

Puestos a comenzar la obra, después que hayan sido nombrados los kaides y caides, se estudiará también la conveniencia de dar a cada zona una determinada autonomía, restableciendo, a ser posible en la del Rif, el antiguo amalato.

Me refería anteriormente al sistema de conquista que ejercían los pueblos antiguos, el cual tenía la ventaja para la acción que los ponía en práctica, que ensanchaba sus dominios. El sistema de Protectorado tiene el supremo valor de que no holla ningún derecho, de que se ejerce con la conciencia limpia, y que por sus cordiales relaciones con los protegidos, puede reportarle también inapreciables beneficios.

Yo he de confesar, que a pesar del hondo pesimismo que en algunos momentos me produjo la desorientación en la forma de ejercer la acción de España en África, siempre tuve viva la esperanza de que la raza española era sobradamente capaz para ejercer la misión que se le había encomendado, por otros medios distintos y de más eficaces resultados.

Creo llegado el momento de reafirmar definitivamente la acción que se ha seguido hasta aquí, porque es patriótico evitar que terminen para la Nación todos los enormes gastos que sobre ella pesan, por lo complicado y desorientado del sistema.

Insistió el señor López Ferrer en que la fibra de la raza española es siempre la misma, que hay que tener absoluta fe en ella, pues él ha vivido, por razones de su carrera que le ha llevado a recorrer el mundo, que el pueblo español supera a los demás en virtudes y en amor al trabajo.

Pudo ver que el obrero español se distinguía de los demás en Cuba, en las faenas de cortar la caña de azúcar y en los trabajos del Istmo de Panamá, comprobándose que los trabajadores españoles son más sobrios, más fuertes y sufridos que los trabajadores emigrantes de otros pueblos, por lo que siempre eran preferidos entre todos.

En cuantos consulados desempeñé, siempre me sentí orgulloso de la colonia española y más de una vez, como casos desgraciados que despolaban España porque el Poder público no había sabido atenderles, no sintieron jamás ingratitud por con su Patria, pues en cuanto conseguían abo-

rar veinte duros, a fuerza de trabajos, se presentaban en el Consulado, rogándome que los remitiera a España para que se invirtieran en la construcción de una Escuela.

No debe detenernos la complejidad del problema y puesta nuestra fe en los destinos de la raza, debemos abrir nuestro pecho a la esperanza abandonando toda suerte de pesimismo.

Para terminar, el Sr. López Ferrer brindó por España, por el Rey, por el general Ardanaz, que le ha atendido desde el primer momento y por Melilla que es el pueblo de la zona que más se ha grabado en su corazón.

El señor López Ferrer, fué objeto de una clamorosa y entusiasta ovación y más tarde felicitado calurosamente.

### HABLA EL COMANDANTE GENERAL

En último término, el Comandante General señor Ardanaz, con expresión senella y elocuente, dió las gracias al señor López Ferrer, por las frases de elogio que había dedicado al Ejército.

Hizo presente la satisfacción que sentía al sumarse al merecido homenaje que se tributaba al Alto Comisario interino señor López Ferrer, cuyos excepcionales talentos elogió.

Expresó que el Ejército era el primero que veía con agrado el proyecto de comenzar la obra de protectorado, sistema—dijo— que ha de proporcionar seguramente grandes ventajas al país indígena.

Aquí hay presentes algunos indígenas, de antiguo sometidos a la causa de España en África, todos buenos amigos míos, que tuvieron ocasión de conocer los sacrificios que la nación protectora se impuso en la realización de la magna obra.

Los que todavía no llegaron a acatar la protección de España, muy pronto habrán de convencerse de lo altruista de nuestros fines, pues tengo la seguridad, de que el actual Alto Comisario, por sus relevantes dotes y ayudado de colaboradores tan valiosos como el Sr. López Ferrer, habrá de implantar en breve plazo, el provechoso sistema de protectorado.

Terminó su hermoso discurso, el General Ardanaz, manifestando que todos, civiles y militares, tienen la obligación de ayudar a que dicha obra sea pronto un hecho, proporcionando gloria a España y bienestar a Marruecos.

El General Ardanaz fué aplaudido y felicitado con verdadero entusiasmo.

### TERMINA EL ACTO

El Comandante General abandonó poco después el salón, siendo despedido por los Sres. López Ferrer y García Altz.

Media hora después se retiró el Sr. López Ferrer, muy complacido del homenaje de simpatía y afecto de que había sido objeto por parte de todas las entidades económicas de Melilla.

Hasta la puerta fué acompañado el ilustre Secretario General, por el presidente de la Cámara de Comercio y representantes de las demás corporaciones organizadoras del hermoso acto, de gran trascendencia para la empresa que España se propone realizar en la zona de su protectorado.

## Expresivo telegrama del ministro de la Guerra al general Ardanaz

Con motivo de la dimisión presentada por el Comandante General señor Ardanaz, ha recibido expresivo telegrama del ministro de la Guerra, que revela la alta estima en que el Gobierno le tiene.

Dice así el despacho a que nos referimos: «Ministro de la Guerra al general Ardanaz, Comandante General de Melilla:

«He tenido verdadero sentimiento en someter a S. M. la aceptación de la dimisión que por motivos de salud hubo de presentar, y al darle noticia de haber sido nombrado para ese cargo el general Losada, reitero a V. E. mi estimación por sus servicios y mi afectuosa amistad para su persona.»

## DE SOCIEDAD

Han regresado: de Almería, don Alberto Suárez de Lorenzana, don Concepción Jordana y doña Encarnación Coppel.  
De Málaga, don Juan Luque, don Pedro Doña, y acompañado de su hijo, don Pedro López Salas.  
Marcharon, don Jacobo Garzón y familia, don Fernando G. de las Cuevas y don Felipe Buzac.

Ha marchado a Madrid, con objeto de presentar al Congreso Odontológico Internacional, el alumno de Odontología don Román Moranchel, sobrino del dentista del mismo apellido don Eusebio.

En la Iglesia del Sagrado Corazón han firmado sus esposales la bella señorita Remedios Escobal y don Angel Cegarza.  
La boda ha sido concertada para dentro de breve plazo.

Se encuentra enferma la hija menor del comandante don Roberto Aguilár, ayudante del general Palou.

**FARMACIA DE LA CRUZ ROJA**  
Ldo. Doña Angela del Campo  
Padre Lerohndi, 8 y 10.—MELILLA

## En la kabila de Farjana

El Secretario General, señor López Ferrer, se trasladó ayer mañana a Farjana con objeto de acordar sobre el terreno las medidas que deben adoptarse para que el acto de la lectura de la carta de S. A. I. el Jilifa, que tendrá lugar mañana, a las diez, revista la mayor solemnidad posible.

En esta excursión le acompañaban Sr. El-Hach Abd-Selam Ben-Nuna, y los señores Ferrer, Llopis y González.

El Comandante General ha ofrecido facilitar cuantos elementos se consideren necesarios, en material de tiendas de campaña, toldos, etc.

Además, ha dado las órdenes para que una batería se sitúe en una de las alturas próximas a la antigua alcazaba de Farjana, encargada de hacer las salvas de rigor después de la lectura de la carta de Muley el Mehdi.

El señor López Ferrer muéstrase muy satisfecho de las atenciones de que es objeto en todas partes y facilidades que encuentra para el mayor éxito de la importante misión que aquí le ha traído.

## Banquete en la Residencia

A las dos de la tarde, el Excmo. señor Secretario General, obsequió con un banquete, en el Palacio de la Residencia, donde se hospedaba, al Comandante General Sr. Ardanaz. Asistieron también el ministro de S. A. I. el Jilifa, Sr. Ben Nuna, los generales Palou y García Aldave, coronel de Estado Mayor señor Despujol, y los señores García Velázquez, comandante del crucero «Reina Regente»; Cánovas, cónsul interventor de Nador; Llopis, secretario de Embajada; ayudantes de SS. EE., Lorente, Aguilár y Andújar; jefe accidental de las tropas de policía indígena comandante señor Lopera, y el interventor jilifano señor González.

El señor López Ferrer hizo los honores de la casa con extremada galantería.

## Visitas

Mañana y tarde, el Secretario General recibió muchas visitas de significadas personas.

También ha recibido la visita de una comisión de los damnificados de la zona, que solicitaron su apoyo para el logro de sus justas aspiraciones.

El señor López Ferrer prometió a los comisionados cooperar a las gestiones que realizan, a fin de que, cuanto antes, sea un hecho la entrega del anticipo, que con tanta insistencia vienen solicitando del Gobierno.

Los pasajeros tienen que hacer acto de presencia durante cinco días en la Casa de Socorro.

## Continúan las medidas sanitarias

Aunque las últimas noticias de Orán sobre la aparición en aquella ciudad de una enfermedad sospechosa, son más satisfactorias, continúan en este puerto las precauciones adoptadas desde el primer momento por el director de Sanidad Marítima Sr. Pasual.

Los barcos de aquella procedencia, son desinfectados, como asimismo el cargamento.

Los pasajeros tienen que hacer acto de presencia durante cinco días en la Casa de Socorro.

## DE CORREOS Y TELÉGRAFOS

En esta Administración de Correos se recibieron ayer dieciocho sacos de correspondencia ordinaria, ocho despachos de certificados y dos despachos de valores declarados.

También se recibieron numerosos paquetes postales, de prensa ó impresos y envíos militares.

La correspondencia de salida puede considerarse normalizada.

A partir de ayer se expidió por la Administración de Correos, la correspondencia de la Comandancia General.

Aún no han sido reintegrados a sus puestos los oficiales de Correos de esta Administración, suponiéndose que lo serán uno de estos días.

A partir de hoy, se reanudará en esta Administración el servicio de admisión de pliegos de valores y objetos asegurados dirigidos a capitales de provincias, y desde el día 10, se admitirán para todas las oficinas autorizadas.

Como anunciemos, desde hoy empezará a funcionar en esta estación telegráfica el servicio permanente de giros telegráficos.

Para dicho trabajo han sido designados los oficiales señores Martínez, Iturralde y Rabí.

## Reconocimiento sobre Ben-Tieb

En las primeras horas de la mañana de ayer salió del campamento de Der Drius una columna que integraban fuerzas de Caballería, Policía y baterías del Grupo de Instrucción.

Dicha columna iba al mando del coronel señor Coronel.

El objeto de la incursión era practicar un reconocimiento sobre Ben-Tieb.

El paso de las fuerzas apenas fué hostilizado, llegando la columna sin novedad hasta cerca de Ben-Tieb.

Contra lo que se esperaba, no se observó la existencia de contingentes rebeldes. Las citadas fuerzas regresaron al punto de partida cerca de mediodía.

## Homenaje de las entidades económicas de Melilla al Secretario General de la Alta Comisaría

### LOS CONCURRENTES AL ACTO

En el salón de actos de la Cámara Oficial de Comercio, se celebró ayer tarde, a las seis, el lunch con que las entidades económicas de la plaza obsequiaron al ilustre Secretario General de la Alta Comisaría, Excelentísimo señor don Luciano López Ferrer.

El vestíbulo y los diversos salones de la Cámara, aparecían adornados con profusión de plantas, de artístico modo combinadas. Además del homenaje, concurrirían el Comandante General señor Ardanaz, jefe superior del Palacio del Jilifa, Ben Nuna, Bajá de Aroila Dris Er Rifí, Jilifa del Cadi de Tetuán, Sidí el Hassan Afetal; comisiones de todas las entidades económicas de la plaza y numerosos invitados, entre los que se contaban muchos funcionarios del Protectorado y representantes de la prensa local y corresponsales de los periódicos madrileños.

También asistieron el secretario de Embajada señor Llopis, los interventores de los servicios jilifanos señores Ferrer y González, y el cónsul de Nador señor Cánovas.

Asimismo hicieron acto de presencia en la Cámara, los prestigiosos kaides de Guelaya y Uiat Satut, Abd el Kader y el Merik; amín de la Aduana Marroquí Si Alal el Uarti, y los antiguos comerciantes musulmanes Fakir Ben Nadad y el Hach Ahmed Ben Jekya.

A la llegada, el señor López Ferrer fué recibido por el presidente de la Cámara de Comercio, señor García Alix, y en su compañía visitó primeramente el Museo Comercial de la Cámara, del que hizo entusiastas elogios.

Los concurrentes pasaron después al salón de Actos de la Cámara, donde había de servirse el espléndido lunch, preparado por el café Logiés.

En la mesa presidencial, colocada en el estrado, tomaron asiento el Secretario General de la Alta Comisaría, señor López Ferrer, quien tenía a su derecha al Comandante General, señor Ardanaz, y a su izquierda al Jefe Superior de Palacio del Jilifa, Ben-Nuna.

Los demás lugares, ocupábanlos el Juez de Instrucción señor Aguirre, comandante de Marina señor Perate, presidente de la Cámara de Comercio señor García Alix, presidente de la Cámara Agrícola señor Cuevas,

presidente de la Asociación Industrial señor Casañas, cónsul interventor de Nador señor Cánovas, presidente de la Unión Gremial Mercantil señor Sáez, ingeniero director de la Compañía Española de Minas del Rif señor Gómez Jordana y presidente de la Asociación de Propietarios señor Linares.

### DISCURSO DEL SR. GARCÍA ALIX

Al desatarse el champagne, el presidente de la Cámara de Comercio señor García Alix, ofreció el homenaje, pronunciando las siguientes elocuentes palabras:

«Excmo. Señor: Honraís con vuestra visita esta casa, que por sus tradiciones, puede considerarse con orgullo la casa solariega de la ciudad melillense. En ella tuvieron su cuna todas las corporaciones oficiales y entidades económicas que hoy se complacen en rendiros el homenaje de su salutación más distinguida.

Todas, en su peculiar esfera de acción, trabajaron a la vez que en defensa de los propios intereses, por los generales de la ciudad y de España en estos territorios con singular actividad y entusiasmo; y pesar de que por razón natural de las circunstancias, toda la atención de los poderes públicos se concentrase más en el esfuerzo de las armas que en el de las artes de la paz, que nosotros con intensa satisfacción representamos.

Testigos y administradores del espíritu de sacrificio de nuestro ejército, en su abnegada obra, nos felicitamos de que empiece a manifestarse robusta vuestra actuación en esta región oriental de nuestro protectorado, anuncio de que la acción civil va a desarrollarse en la extensión y con la intensidad que una dura experiencia nos aconseja, para consolidar con las armas del trabajo lo que las de la guerra dejan a nuestra custodia ó intervención.

Para esta tan honrosa como árdua labor, tened la seguridad, Excmo. Señor, que en todas y cada uno de nosotros, hallaréis un obrero, dispuesto con vuestra alta dirección, a rendir el máximo de su esfuerzo en levantar ese edificio que ha de cobijar al indígena en un ambiente saturado del bienestar que proporciona el progreso, la civilización y la paz, que pese a nuestros detractores, hemos de traer a estas tierras para provecho de toda y hora de España.—He dicho.»

Al terminar el señor García Alix fué muy aplaudido.

### DISCURSO DEL SEÑOR LÓPEZ FERRER

Después se levantó a contestar el ilustre Secretario General de la Alta Comisaría señor López Ferrer, maravillando a la concurrencia con el siguiente magistral discurso, verdadero programa de materia de Protectorado.

Comenzó haciendo presente la satisfacción que le producía ver que el primer acto del Protectorado, la primera actuación en este sentido, tenía lugar en el local de la Cámara de Comercio, centro donde tantas iniciativas en favor de la industria y del comercio y de toda actividad local habían florecido espléndidamente.

No creo, dijo, no puedo creer, que este acto esté dedicado exclusivamente a mi modesta persona, sino a la misión que venimos representando, a la primera función de Protectorado que va a ejercerse en este territorio; pero de todos modos la parte pequeña que en este homenaje me corresponde quiero dedicarla a esta Comisaría Jilifana, portadora de la carta de S. A. I. Muley el Mehdi, que habrá de ser leída a los indígenas en el solemne acto de entrega de nombramientos de caides, para dar principio a la labor de Protectorado.

En términos elocuentes expresó que le es muy grato comenzar a implantar el régimen de Protectorado en una ciudad de tan hermosa historia como Melilla.

No entrará a definir ahora los diferentes sistemas de Protectorado, por ser materia larga de tratar y además por ser en nuestro conocimiento. El Protectorado que España trata de ejercer en Marruecos es el Protectorado de intervención. Ha llegado a confundirse lastimosamente la palabra Protectorado, oyéndose clamar en todo momento, reputándola como única solución por la implantación de un protectorado civil.

No existe Protectorado civil, como no existe Protectorado militar. Por otra parte, unos tienen absoluta fe en la eficacia del Protectorado; otros, por el contrario, le niegan toda bondad y toda ventaja.

Es como el enfermo que se encuentra en desesperado trance y es necesario proporcionarle salud. Esta no puede ser verdadera ni falsa, no puede ser más que una.

La salud de la acción de España en Marruecos, no puede proporcionarla una sola

# INFORMACIÓN TELEGRÁFICA

## De nuestros corresponsales en Madrid, Provincias y Extranjero

### DIVERSAS NOTICIAS

#### LOS TELEGRAFISTAS PREMIADOS

Madrid 5

El Director general de Comunicaciones se presentó esta tarde en la sala de aparatos de Telégrafos acompañado de los telegrafistas premiados en Berlín. Se los dispuso entusiasta recibimiento. El señor Silveira pronunció un elocuente discurso alabando la labor realizada por los telegrafistas españoles que han puesto a España a envidiable altura. Al finalizar el discurso diéronse vivas a España, al cuerpo de Telégrafos y al Director general de Comunicaciones.

#### "LA GACETA"

Madrid 5

Este diario oficial publica las siguientes disposiciones: Que la corte vista de luto a partir del día dos del actual, veintidós días, once rigurosos y diez de alivio, por el fallecimiento de la Duquesa de Albany.

Que también la corte vista de luto dos semanas, una rigurosa y otra de alivio, por la muerte del duque de El.

Disolviendo el regimiento expedicionario de Infantería de Marina.

Real decreto aplicando la ley que modifica la del contrabando.

Otro autorizando el tratamiento de los vinos por el anhídrido sulfuroso, procedentes de la combustión del azufre y los bisulfatos alcalinos cristalizados.

Otro creando en el Ministerio de Instrucción pública y dependiendo de la Dirección de primera enseñanza, una comisión central encargada de proponer y aplicar los medios de combatir el analfabetismo y vigilar la asistencia de los niños de las escuelas y velar por la educación de los analfabetos y cumplir con la ley de enseñanza obligatoria del año 1907.

Otro disponiendo que la Jurisdicción de Marina observe las reglas de la ley de 14 de Julio del año actual, en la que se concede el indulto a los marinos mercantes.

Otro disponiendo que sean destinados a la inspección de los servicios de Correos, los funcionarios del extinguido Cuerpo, que el día de la publicación del decreto de ocho de Agosto se encontraran prestando sus servicios fieles y obedientes, sin haber incurrido con posterioridad en ninguna falta que merezca correctivo.

#### REGRESO DE SOLDADOS

Madrid 5

Anoche llegaron a esta docientos soldados del reemplazo de 1919, pertenecientes al regimiento de Covadonga.

En la estación esperaban a los repatriados una compañía con bandera y música, el general Deban y muchos jefes y oficiales y numeroso público, que tributaron a los soldados una gran ovación.

A las ocho de la mañana llegaron otros tantos soldados del regimiento de Saboya, tributandoles entusiasta recibimiento.

A su paso por las calles fueron aclamados por la muchedumbre.

#### TIMO FRUSTRADO

Madrid 5

Ayer tarde se presentaron dos individuos en la ventanilla del Banco Hispano, con objeto de cobrar un cheque a nombre del señor Espinel, por valor de doscientas cuarenta mil pesetas.

Después de los trámites de rigor y cuando el empleado de ventanilla se dispuso a hacer efectiva la cantidad, notó algo extraño en los portadores del cheque.

Ello le llevó a llamar por teléfono a la casa de banca que enviaba la orden de cobro. Dicha casa contestó inmediatamente que se procediera a la retención de los citados individuos.

Avistada la policía procedió a la detención, resultando llamarse los que se disponían a cobrar el cheque Norberto Aracochea y Conrado Llopis.

Ambos son empleados de la casa de banca citada. Uno de ellos fué despedido hace poco más de un mes. El otro continúa en la casa de banca y está encargado de la sección de correspondencia extranjera.

Por este motivo supo a su debido tiempo la orden recibida de Londres para imponer a la cuenta del señor Espinel la citada cantidad.

#### LO DE CORREOS

Madrid 5

Se asegura que mañana serán llamados para que acudan a las oficinas otros doscientos cincuenta funcionarios de Correos.

### DESDE CEUTA

(DE NUESTRO CORRESPONSAL)

#### LLEGADA DEL GENERAL BURGUETE

Ceuta 5

A bordo del aviso de Guerra «Giralda», ha llegado el Alto Comisario general don Ricardo Burguete.

Le acompañan sus ayudantes. Fué recibido en el muelle por los generales Vallejo y Alcaín, los primeros jefes de todos los Cuerpos, nutridas comisiones civiles y militares y muchos amigos.

Los que han tenido ocasión de conversar con el general Burguete, dicen que este viene muy satisfecho del resultado de su conferencia con el Gobierno.

Poco después, el Alto Comisario montó en automóvil, dirigiéndose a Tetuán.

#### MÁRQUEZ

VIENA.—Desde hace varios días se hallan en huelga los obreros tipógrafos.

A causa de ello no se ha publicado hoy ningún diario de esta capital.

ROMANOS EN SUIZA

Madrid 5

BERNA.—El conde de Romanones se encuentra en Berna desde el primero del corriente mes.

Don Alvaro en sus frecuentes viajes a Berna, ha conferenciado con distintas personalidades.

El conde se trasladará a Austria dentro de unos días, dirigiéndose después a Hungría. Probablemente regresará a Madrid el día 20 del actual.

### NOTICIAS MILITARES

#### LAS ESCUELAS DE INGENIEROS

Madrid 5

El «Diario Oficial» publica una Real orden, sobre las Escuelas para prácticas de los Ingenieros con instrucciones del Estado Mayor Central.

Antes de las prácticas, los ingenieros zapadores de la Península que asisten a Marruecos, habrá una demostración en el Polígono de Retamares, de Madrid, comenzando los trabajos el 10 de Octubre, durando estos 120 días.

Luego serán las prácticas ordinarias. La de los Ingenieros-zapadores de África, se llevará a cabo en la forma y época que los Comandantes Generales de los territorios consideren oportuna.

Dichas autoridades aprobarán los presupuestos de gastos de las referidas prácticas.

#### HOMENAJE AL GENERAL SÁNCHEZ ORTEGA

En el ministerio de la Guerra ha tenido lugar esta tarde la entrega de la faja al general Sánchez Ortega, que le regalan sus amigos.

También se le hizo entrega de un libro con la firma de todos los adheridos al homenaje.

La cubierta del libro, que es muy artística, es de plata repujada y en ella se destacan en relieve los atributos del generalato y el emblema del batallón de Cazadores de Cataluña, que mandó el homenajeado siendo teniente coronel.

#### Uniformes militares

á base de géneros buenos en kakis y gabardinas. Confección tan osmerada como los hechos á medida.

#### COLORES SÓLIDOS

Precios de fábrica Almacén de las Minas

Lf ONSO XIII, 32 Teléfono 234

#### DEL EXTRANJERO

#### COLISIÓN ENTRE MARINOS

Madrid 5

DANTEIG.—Ha habido una colisión entre marinos franceses pertenecientes a la dotación del buque de guerra «Marne» y los obreros del puerto.

Los marinos se vieron precisados a refugiarse en un café.

La multitud intentó invadir el establecimiento con propósito de agredir á los marinos.

Uno de estos se entregó á la autoridad, y fué conducido á la prefectura de Policía.

#### EL COMUNICADO TURCO

Madrid 5

ANGORA.—El último comunicado turco dice que el ejército griego ha quedado cortado en dos.

Las tropas helenas se retiran en desorden, abandonando mucho material.

Los kemalistas se han apoderado de más de doscientos cincuenta cañones y han ocupado Kutahia.

#### IMPORTANTE DESCUBRIMIENTO

Madrid 5

JUNQUESA.—Los hermanos señores Gaspar que se dedicaban á las explotaciones mineras han encontrado cerca de Petris un territorio español un yacimiento de arsénico que según los técnicos vale varios millones de francos.

#### CHEQUE DE CIENTO MIL FLORINES

Madrid 5

GINEBRA.—El Gobierno de los Países Bajos ha entregado al Secretario general de la Sociedad de las Naciones un cheque de cien mil florines importe de la contribución á Holanda para la campaña emprendida por la organización de higiene de la Sociedad de las Naciones con el tífus exantemático.

#### COLISIÓN DE INDIOS Y MAHOMETANOS. MUERTOS Y HERIDOS

Madrid 5

SICULA.—Con motivo de las fiestas religiosas que se han celebrado estos días, se ha registrado una sangrienta colisión entre indios y mahometanos.

De la refriega resultaron muchos muertos y heridos.

#### LA EVACUACIÓN DE ASIA MENOR

Madrid 5

PARIS.—«Le Temps» publica hoy que el gobierno heleno ha comunicado con carácter oficial la evacuación total de Asia Menor por parte de los turcos.

#### ROSE PUBLICAN DIARIOS

Madrid 5

VIENA.—Desde hace varios días se hallan en huelga los obreros tipógrafos.

A causa de ello no se ha publicado hoy ningún diario de esta capital.

#### ROMANOS EN SUIZA

Madrid 5

BERNA.—El conde de Romanones se encuentra en Berna desde el primero del corriente mes.

Don Alvaro en sus frecuentes viajes a Berna, ha conferenciado con distintas personalidades.

El conde se trasladará a Austria dentro de unos días, dirigiéndose después a Hungría. Probablemente regresará a Madrid el día 20 del actual.

### DE PROVINCIAS

#### CHOQUE DE TRABVIAS

Madrid 5

BARCELONA.—Durante la madrugada chocaron dos tranvías en la calle del Marqués del Duero, frente al teatro de Apolo.

Resultaron heridos de pronóstico reservado cuatro viajeros.

#### LLEGADA DE BUQUES FRANCESA

Madrid 5

SAN SEBASTIÁN.—A las doce de la mañana han fondeado á tres millas de la costa el acorazado «Paris» y dos torpederos franceses, los cuales saludaron a la plaza con las salvas de rigor.

#### REYERTA EN UNA IGLESIA

Madrid 5

LAS PALMAS.—Cuando se hallaba predicando el Párroco en el templo de Nuestra Señora de la Luz, penetró un individuo llamado Fernando García, injuriando al sacerdote y á los fieles que se encontraban en aquel.

El sacerdote descendió del púlpito para calmar los ánimos, viéndose acometido por Fernando quien le arrojó al suelo.

El sacerdote que acudió en auxilio del sacerdote, fué también apaleado. Los fieles y la policía consiguieron reducir al excitado, que fué detenido y conducido á la cárcel.

Se asegura que Fernando es hijo de un contrabandista.

#### FALLO DE UNA CAUSA

Madrid 5

ZARAGOZA.—El expediente que se seguía contra varios agentes de policía se ha fallado en la siguiente forma:

Seis meses de suspensión de empleo al comisario Mestre y al capitán del Cuerpo de Seguridad señor Goicochea. Tres meses al teniente Antón Fuente y á cuatro inspectores de primer; un mes á varios agentes y quince días á tres aspirantes y á ocho vigilantes.

#### PUBLICACIÓN DE UN MANIFIESTO

Madrid 5

OVIEDO.—La comisión organizadora de la asamblea que se celebrará el día 11, ha publicado un manifiesto que se ha repartido profusamente.

En éste se excita al vecindario á que asista á la Asamblea, con objeto de pedir respeto para Asturias, atención á sus problemas y justicia á sus demandas.

En el manifiesto se expone además los perjuicios que traerá el tratado con Inglaterra si subsistiese la concesión de importar un millón de toneladas de carbón. Con los derechos reducidos se ocasionaría una ruina para la industria hultera y la bancarota de la economía regional.

Varias subcomisiones salieron muy de mañana en diversos autos, para recorrer la provincia y hacer activa propaganda para que asista el mayor número de obreros á la asamblea.

#### LOS SERVICIOS DE CORREOS

Madrid 5

VALENCIA.—Varias comisiones integradas por las fuerzas vivas de la ciudad se han quejado al Gobernador civil del mal servicio de Correos.

El Gobernador les dijo que transmitiría la queja al ministro de la Gobernación.

#### LOS HIDROS DEL «SÉDALO»

Madrid 5

CÁDIZ.—Durante la mañana de ayer evolucionaron sobre el puerto varios hidroaviones pertenecientes al barco flotante «Dédalo», que se encuentra en el Arsenal de la Carraca.

Este buque cargará material con destino á Marruecos.

Numeroso público presenció las evoluciones de los hidros.

#### Uvas moscateles

Se venden uvas moscateles en el certijo de Montos.

#### BOLSA DE MADRID

Madrid 5.—(Urgente)

Interior . . . . . 7150

Exterior . . . . . 8740

Amortizable 5 % . . . . . 9840

Amortizable 4 % . . . . . 8650

Nuevo . . . . . 9825

Banco . . . . . 55000

Tabacos . . . . . 25800

Río de la Plata . . . . . 23300

Francos: Cincuenta.

Libras: Veintiocho ochenta.

Dólares: Seis cuarenta y cuatro.

Marcos: Cero sesenta.

Noticias de Tetuán

COMBARDEOS ÁEGEOS

Madrid 5

TETUÁN.—Varios aparatos de las escuadrillas de este territorio han bombardeado intensamente los poblados rebeldes.

AUTO DE PROCESAMIENTO

Madrid 5

TETUÁN.—El Juzgado ha dictado auto de procesamiento contra el mecanógrafo Torres, por violación de secretos y correspondencia, prestando sus servicios en la Alta Comisaría.

OFRECIÉNDOSE AL GRAN VISIR

Madrid 5

TETUÁN.—Seiscientos moros de la kabila de Anyers, han venido á Tetuán para ofrecer sus respetos al Gran Visir, con motivo de su nombramiento.

EL JALIFA Á RÍO MARTÍN

Madrid 5

TETUÁN.—S. A. I. el Jalifa, acompañado de su familia y servidumbre, ha marchado á Río Martín, donde permanecerá todo el presente mes.

Junto á la vivienda del Jalifa se ha instalado una tienda de campaña para el intérprete, que prestará servicio permanente.

En honor del Jalifa se preparan algunos festejos en dicha barriada.

### NOTICIAS DE MALAGA

#### (DE NUESTRO CORRESPONSAL)

#### EL GENERAL RUIZ TRILLO

Malaga 5

En el vapor correo de esta tarde ha salido para esa plaza el general don Leopoldo Ruiz Trillo, destinado á las Ordenes del Alto Comisario.

#### MARCHA DEL SEÑOR ESTRADA

Malaga 5

Ha marchado á Madrid el Comisario regio de Pósitos don José Estrada.

Desde la corte se trasladará á Palencia, donde actuará de mantenedor de los Juegos Florales que se celebrarán en aquella capital.

#### El nuevo Comandante General de Melilla

Madrid 5

BARCELONA.—Hoy ó mañana saldrá de Gers, con dirección á Madrid, el nuevo Comandante General de ese territorio, don Carlos Losada.

Después de conferenciar con el Gobierno, marchará á Melilla para posesionarse del cargo.

#### El Rey en San Sebastián

#### BUQUES DE GUERRA. RECEPCIÓN EN EL PALACIO DE MIRAMAR

Madrid 5

SAN SEBASTIÁN.—Esta mañana han fondeado en el puerto el acorazado «España» y el cazatorpedero «Proserpina», el crucero norteamericano «Mar-Corun», el inglés «Curacao» y el portugués «Vasco de Gama».

A las doce de la mañana, Su Majestad el Rey recibió en el Salón del Trono del Palacio de Miramar á los representantes oficiales de las marinas inglesa, japonesa, dinamarquesa, peruana, italiana, sueca, brasileña, norteamericana, francesa, argentina y uruguayana. También recibió á las Sociedades Geográficas de Paris, Londres, Berlín y Varsovia.

Luego don Alfonso, acompañado del ministro de Marina, recibió al jefe de la Escuadra.

#### REVISTA DE FUERZAS

Madrid 5

SAN SEBASTIÁN.—El Capitán General se trasladó esta mañana á Guetaria, con objeto de revistar al batallón de Garrelana y á la batería del segundo de Montaña.

#### ULTIMANDO DETALLES

Madrid 5

SAN SEBASTIÁN.—Su Majestad el Rey, acompañado de las señoras Fernández Prida y Rivera, han ultimado los detalles de la excursión á Guetaria.

#### REPRESENTANTES EXTRANJEROS

Madrid 5

El ministro de Estado ha recibido en el ministerio de jornada la visita de varios representantes extranjeros.

#### LA PRIMERA PIEDRA DEL MONUMENTO

Madrid 5

SAN SEBASTIÁN.—En la colocación de la primera piedra del monumento á Elcano, hablará el ministro de Marina señor Rivera. Las bandas de los distintos regimientos, tocarán los himnos de Francia, Inglaterra, Estados Unidos y Portugal.

#### NOTICIAS POLÍTICAS

#### LO QUE DICE «LA ÉPOCA»

Madrid 5

El diario conservador «La Época» constando á parte de la prensa que asegura que el gobierno acerca de programa en el problema de Marruecos, reproduce del «Diario de Sesiones» párrafos de los discursos pronunciados por el señor Sánchez Guerra en las Cortes y añade:

«El programa puede articularse en la forma siguiente: Primero. Marruecos es esencial para la vida de España.

Segundo. La acción de las armas debe ser auxiliar de la política solamente.

Tercero. Hay comarcas en que puede y debe implantarse el Protectorado.

Cuarto. La implantación del Protectorado, no la ocupación militar de la zona, es el fin esencial de nuestra acción.

Quinto. El Protectorado debe implantarse con asistencia en concurso de los moros amigos prestigiosos y la acción política ha de encaminarse á poder contar con esas asistencias.

Sexto. El Protectorado es una organización social, jurídica, económica y financiera que debiendo aspirarse á todas ellas se forme dejando á los moros vivir su vida tutelados por nuestra superioridad.

#### HA QUEDADO RATIFICADO EL ACUERDO ENTRE EL GOBIERNO Y EL ALTO COMISARIO

Madrid 5

Se sabe que en el Consejo de ministros celebrado ayer ha quedado ratificado plenamente el acuerdo entre los señores Sánchez Guerra y Burguete, fijándose minuciosamente el plan á desarrollar en Marruecos.

El plan no se aparta en nada de cuanto dijo el Presidente del Consejo señor Sánchez Guerra en las distintas intervenciones parlamentarias.

Una de las bases para la sumisión de Raisuni es la de que éste ha de residir en Tazarut. El Gobierno no se opone á

que habite en dicho punto, pues el Alto Comisario da toda clase de garantías respecto á su aislamiento.

Sin embargo la reconstrucción de la vivienda del cabecilla exige algún tiempo y esto pudiera ser un obstáculo para la inmediata sumisión.

Tanto el Gobierno como el general Burguete se hallan muy optimistas respecto á la absoluta pacificación de Yebala.

#### LOS ASUNTOS TRATADOS EN EL CONSEJO

Madrid 5

El Gobierno se ocupa con gran actividad de los tratados de Comercio con Inglaterra y Noruega.

En ambos se encuentran las respectivas comisiones y se ultimarán cuando regrese el Sr. Sánchez Guerra de San Sebastián

#### EL PATRONATO EN LOS SANTOS LUGARES

Madrid 5

El Gobierno se está ocupando también de terminar cuanto antes de las negociaciones acerca del Patronato de España en los Santos Lugares.

El Presidente del Consejo se ocupará en San Sebastián de este asunto para que sea resuelto de acuerdo con los intereses españoles.

#### LA ACCIÓN MILITAR EN MARRUECOS

Madrid 5

En el último Consejo se habló también de la conveniencia de emprender acciones militares en Marruecos en gran escala.

La impresión dominante es la de que se mantendrá el statu quo, abriéndose un paréntesis que se cerrará en un plazo no muy lejano con una radical política.

#### LA ESTANCIA DEL SEÑOR SÁNCHEZ GUERRA EN SAN SEBASTIÁN

Madrid 5

La estancia del Presidente del Consejo en San Sebastián se prorrogará hasta el día 18 ó 19, celebrándose á su regreso otro Consejo.

#### SIN NOTICIAS

Madrid 5

El ministro de la Gobernación, al recibir hoy á los periodistas, dijo que carecía de noticias de interés que comunicarlos.

#### LOS TELEGRAFISTAS PREMIADOS EN BERLÍN

Madrid 5

El señor Piniés ha recibido á los telegrafistas que asistieron al concurso celebrado en Berlín, donde obtuvieron el primer premio.

Les acompañaba el Director General de Comunicaciones.

&lt;

la cobardía agresión que acababan de reali- zar. Después los agresores se reunieron en de- terminado lugar, donde el Hach Amar de- dió festejar la agresión, obsequiados con espléndida comida a base de carneros.

A cambio del festín, y cuando éste se ha- llaba en sus postrimerias, comenzó Hach Amar a adquirir las prendas del uniforme del Anado coronel. Las prendas, entregadas por ellas en pequeñas cantidades, que luego, al volver aquellas, les fueron repro- ducidas.

**Sobre un muerto ó desapare- cido**  
En la orden general, se ha publicado la siguiente:  
«Las personas de todas clases y categoría que sepan algo concreto acerca de la muerte ó desaparición ó presuman la suerte que haya corrido el artillero de la Comandancia de Artillería de esta plaza José Carbonell Valles, que al ocurrir los sucesos del mes de Julio del año próximo pasado se hallaba en la posición de Intermidia, lo manifi- starán de palabra ó por escrito al capitán Jefe Instructor de día, Comandancia don Rafael del Castillo en el plazo de diez días á partir de la fecha de esta orden, cuanto les conste acerca de dicho artillero, bien por haberle reconocido ó hallado algún objeto de su pertenencia entre los cadáveres en contradas con posterioridad al día 22 de Ju- lio de 1921.»

**Ejercicios de tiro**  
En las inmediaciones del campamento de la Restinga, efectuaron ayer ejercicios de ti- ro las fuerzas de la Brigada Disciplinaria, que allí se hallan destacadas.  
Terminados los ejercicios, regresaron al campamento las mencionadas fuerzas.

**Rebeldes dispersados**  
Como en las primeras horas de la maña- na de ayer, se observara desde la posición de Cala que un nutrido grupo de rebeldes se disponía á hostilizar la avanzada de la po- sición, lo que sucedía poco tiempo después, se dispuso que funcionaran las baterías, dis- poniendo seguidamente á los malhechores.

**Línea telefónica**  
Han empezado los trabajos de tendido de una línea telefónica permanente desde el campamento de Dar Drius al de Azib de Mi- darí.

**La carga del «Toro»**  
El vapor correo «Monte Toro», desembar- cado ayer, con destino al ejército, gran can- tidad de harina, material de aviación y varios bultos de efectos varios.

**El batallón de Isabel II**  
Cumpliendo órdenes del Comandante Ge- neral, ha marchado á Dar Quebani, donde permanecerá por ahora, el batallón expedi- cionario del regimiento de Isabel II.

**La primera brigada móvil**  
Fuerzas de la primera brigada móvil que guardaban el campamento de Kandi, efec- tuaron ayer un paseo militar en dirección á Istiuen.  
Algunas horas después, estas fuerzas re- gresaron al punto de partida sin haber ex- perimentado el menor contratiempo.

**Reyerta de legionarios**  
En ocasión de hallarse en el campamento de Dar Drius, los soldados del Tercio de Ex- tranjeros, Salvador Hurtado y Aurelio Igle- sias, cuestionaron violentamente, hasta el extremo de agredirse mutuamente con ar- mas blancas.  
El primero resultó con una herida que fué calificada de carácter grave.

**Trabajos de fortificación**  
Desde hace dos días se viene observan- do que un centenar de barbaños se dedican á trabajos de fortificación en una loma si- tuada á retaguardia de la en que tienen emplazado un cañón, no lejos de la posi- ción de Cala.  
Nuestras baterías hicieron ayer varios disparos, interrumpiendo los trabajos.

**Sobre un accidente**  
Los dos indígenas, víctimas del acciden- te ocurrido anteayer en la pista de Anvar, y del que hablamos en nuestro último número, no lozan súbitos en el camino, se- mo por error se dijo, sino que marchaban á pié detrás del vehículo. Al retroceder violentamente éste, fueron arrollados, sufrien- do graves heridas, de las cuales uno de los moros falleció á los pocos momentos.

**Varias**  
Ha regresado de la península, terminado el permiso que le fué concedido, el capitán de Infantería, piloto aviador, don Antonio Ferreiro.

El buque-parque aerostático «Dédalo», se encuentra en Ceuta esperando órdenes del Alto Comisario.

**Dr. Castro-Núño**  
CALLE TORRIJOS, N.º 111  
MÁLAGA  
Especialista en enfermedades del Estómago, Hígado é Intestinos

**Gabinete de Análisis y Esterilización**  
JOSÉ SANTA CRUZ  
O'Donnell, 41, pral, izquierda  
Análisis y ensayos químicos, toxicoló- gicos, microquímicos, microscópicos, bacteriológicos e industriales.  
Preparación: Inyectables esterilizados

**GRAN SASTRERÍA Ricardo Fius**  
TRAJES Y LABANES  
UNIFORMES MILITARES  
PELLIZAS, CAPOTAS, ETC.  
Alfonso XIII, 5 - Teléfono 32 - MELILLA

**DOCTOR JURADO**  
MEDICINA GENERAL  
Especialista en análisis e investigaciones  
Arturo Reyes, 6, pral, izquierda  
CONSULTA de 2 á 4 1122a

**Antonio Alenda y Compañía**  
MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN  
Teléfono núm. 320—Despacho y Almacenes General Paraja, 2  
Delegados en Marruecos para la venta "ASLAND" del cemento Portland artificial, marca "ASLAND"  
Yeso, losetas, tejas, ladrillos huecos, azulejos, ladrillos y tierra refractaria, cañi- zos para cielo raso, chapa ondulada Ruberoid, water-closets, inodoros Liverpool, etc  
PRECIOS SIN COMPETENCIA

**ABANICOS ARABES**  
BRAZALETE PORTA-ABANICO, Últimas creaciones  
J. CALLIS.-Alfonso XIII, núm. 14.-Los Novedades

**DR. BENZO**  
ENFERMEDADES DE LA PIEL, SÍFILIS Y VENEREO  
SALVARSAN--DIATERMIA  
CONSULTA DE DOS A CUATRO  
Conde del Serrallo, 13, principal  
(Frente Hotel Fornos)

**Equipos para recién nacidos**  
Juegos para cristianar  
EQUIPOS PARA NOVIAS  
y toda clase de ropa blanca, formas y confección verdaderamente sugestivas so- lamente encontrarán en  
La Villa de Madrid  
La que más barato vende  
Plaza de África núm. 2.—Melilla

**ENFERMOS DE LOS OJOS**  
G. FERNÁNDEZ LOZANO  
MÉDICO-OCULISTA  
GRADUACIÓN DE LA VISTA  
CONSULTA: DE 4 á 6  
Alfonso XIII, 30, 2.ª izquierda

**Grupo de Fuerzas Regulares Indígenas de Melilla núm. 2**  
Existiendo en este Grupo una vacante de herrador de primera categoría de Caballe- ría y otra de tercera, las cuales han de ser provistas con arreglo al Reglamento de di- cha clase aprobado por Real Orden Circular de 8 de Junio de 1908 (C. L. núm. 95), se anuncia por el presente para los que deseen ocuparla dirijan sus instancias, previamente documentadas al señor Teniente Coronel primer Jefe del mismo, hasta el día 20 del actual á las 11 de su mañana en cuyo día y hora tendrá lugar el examen, ante la Junta técnica del expresado Grupo.  
Melilla 4 de Septiembre de 1922.—N. de Prado.

**CULTOS**  
Las Marías de los Segarrios  
Mañana jueves, esta Asociación hará su visita semanal á la capilla de San Agustín, siendo la misa de Comunión á las 8.  
El viernes 8, en la iglesia del Sagrado Co- razón á las 8 de la mañana, misa y Comu- nión general y por la tarde á las 7 el ejerci- cio con Exposición de S. D. M.  
Se suplica la asistencia á estos piadosos cultos.

**Capilla Castrens**  
Misa de siete á 9 y media de la mañana cada media hora.  
Las de ocho y ocho y media, de hora santa.  
Iglesia de la Concepción  
Hoy séptimo día de Novena á la Virgen de la Victoria Patrona de Melilla, á las seis y media de la tarde, con exposición de S. D. M., Santo Rosario, Plegaria, Ejercicio de la no-vena con gozos cantados, Salve, Reserva y bendición con S. D. M.  
Misa de seis y media á nueve.

**Academia Postal**  
CONDE DEL SERRALLO, 8, PRAL.  
Única que se dedica exclusivamente á la preparación para  
CORREOS  
Dirigida por el Jefe de Negociado y Ad- ministrador de esta Central  
DON LORENZO ANTOINE  
Profesorado exclusivamente del Cuerpo de Correos  
41 aprobados de previo.  
15 plazas obreristas.  
Matriculas y Reglamentos, de 13 á 19

**15.000 pares de zapatos y botas**  
se liquidan á mitad de precio  
Por cambio de dueño.—O'Donnell, n.º 9

**NOTAS MARITIMAS**  
Buques entrados  
«Monte Toro» de Málaga, con pasaje co- rrespondiente y carga general.  
«Sous» de Marsella, con carga general.  
«Bilbao» alemán, de Santander y escalas con carga general.  
«Cullera» de Barcelona y escalas, con pa- saje y carga general.  
«Vizcaya», de Pasajes y escalas con carga general.  
Salidos  
«Monte Toro» para Málaga, con pasaje y correspondencia.  
«Sous» para Tánger, con resto de carga.  
«Cullera» para Ceuta, Algeciras y Sevilla con pasaje y resto de carga.  
Quedan en el puerto  
Vapores «Bilbao», «Vizcaya» y Oldem- burg, cruceros «Cataluña» y «Reina Regu- ta», cisioneros «Rocade», «Lauria» y «La- ya», cazatorpedero «Bustamante» y guarda costas «Tetuán», «Larache», «Martín», «Alca- zar» y «Arella».  
Estado del tiempo  
Cielo.—Despejado.  
Mar.—Rizada.  
Viento.—N. E.  
Temperatura máxima á la sombra. . . 27.5  
mínima . . . . . 23.9

**INFORMACIÓN MILITAR**  
Cumplimentando  
Cumplimentaron á S. E. los siguientes ofi- ciales:  
Comandante, don Rafael López de la Cá- mara.  
Capitanes, don Francisco de Reyna, don Ramiro González y don Fernando Pinedo.  
Tenientes don Rodolfo Robes, don Juan García y don Manuel Trejo.  
Alféreces don Francisco Terrén y don Luis de Rivas.  
Farmacéutico segundo don Lope Val.  
Servicio de la plaza para hoy  
Jefe de día: Teniente coronel de Alcántara don Enrique Dalías.  
Imaginario: Otro de África, don Juan H. rera.  
Jefe de guardia: Capitán don Francisco Míguez.  
Imaginario: Otro, don Ricardo Fajardo.  
Hospital: Provisiones: primer capitán de San Fernando.  
Oficiales y sargentos de vigilancia por la plaza, Artillería.  
Reconocimiento de artículos de pienso: Alcántara.  
Ordenanza para el jefe de día: Alcántara.  
Parás: Los Cuerpos de la guarnición.  
Principal: Melilla (Santiago)  
El comandante sargento Mayor de plaza, Domingo Abad.

**LUIS ALPUENTE**  
NEGOCIOS GENERALES  
Administración de fincas con garantías metálicas  
General Margallo, 4, 2.  
Cocheras de carruajes de alquiler  
Servicios de lujo.—Bozas, bauticos, etc.  
Cocheras: Alvaro de Bazán, 37.

**Dr. ANIEVAS**  
Medicina y Cirujía General  
Enfermedades de la Piel  
Polavieja, 19, bajo derecha  
Horas de consulta:  
De 10 á 2

**BRASSERIE L'ALGERIENNE**  
La mejor Cerveza francesa  
Gran depósito: G. TORRES MARTIN  
FÁBRICA DE GASEOSAS Y LICORES  
LOS ALPES  
15 de Julio, núm. 3 (Barrio Real)  
Se sirve á domicilio á pesetas 0.90 el litro en barriles.

**DR. BALBOA**  
Médico Odontólogo  
del Equipo Odontológico del Hospital Doctores; Expofesor auxiliar de la Facultad de Medicina de Madrid  
Operaciones y cirugía de la boca  
Confección de toda clase de trabajos en oro y en caucho á precios económicos.  
Consulta de 3 á 6.  
General Astilleros, 7, pral. izquierda (Frente al Doctores)

**OCULISTA**  
Dr. G. SIERRA  
CONSULTA  
OPERACIONES Y CORRECCIONES  
Darcía Caballeros, 8  
Horas: De 4 á 6

**Dr. M. Cajal**  
PARTOS  
Enfermedades de los niños  
CONSULTA, de 4 á 6. PRIM, 14, 2.º  
212a

**Doctor José Barrientos**  
DEL INSTITUTO RUBIO  
MATRIZ, PARTOS  
ENFERMEDADES SECRETAS  
Consultas de 3 á 5  
Sor Josefina, 3. Teléfono 238  
121b

**Materiales de construcción**  
Exclusiva del cemento "LANDFORT"  
LADRILLO DE NADOR Y LADRILLO HUECO  
URALITA Y PLACAS ONDULADAS ::( TEJA PLANA  
MADERA PINO ROJO ::( YESO DE ESPAÑA  
FRANCISCO R. CAVACHE  
ACTOR TALLAVÍ, 14. Teléfono 151

**"MICHELIN" CABLÉ**  
¡La mejor de las cubiertas!  
¡La de mayor duración y rendimiento!  
Para coches y camionetas FORD, para motos HARLEY é INDIAN  
INMENSO SURTIDO  
Agente oficial de la casa "MICHELIN"  
JOSÉ PARRÉ, General Pareja, 12

**CAMA DE CAMPAÑA**  
MODELO PATENTADO "ANGUSTO"  
En la Bandera Española General Buceta, 2

**Automovilistas**  
Los neumáticos FISK han probado ya, que son los mejores para las carreteras en España y Marruecos.  
En Melilla todos los coches llevan neumáticos FISK. Fíjarse bien, porque esto es un dato muy importante.  
Con los neumáticos FISK va la seguridad de no quedarse parado en carreteras y ellos garantizan la vida del viajero.—En Melilla han llegado algunos á recor- rer 20.000 kilóm. tros.  
Se reciben en Melilla directamente de la fábrica recién construídos, no son stock sobrantes de la guerra europea, como otros muchos que conocéis.  
Sin competencia, ni en calidad ni en precios, toda vez que ya los tenéis proba- dos, se os ofrece un gran surtido en todas las medidas.  
No comprar sin consultar precios en Conde del Serrallo, 11.—MELILLA

**BANDAGES MACIZOS** para camiones, marca alemana STOECKICHT, con garantía en el recorrido.  
Muy pronto, prensa para la colocación de los mismos y taller de reparaciones para cámaras cubiertas.  
AGENTE GENERAL PARA ESPAÑA Y MARRUECOS:  
**S. VIVER**  
Casa central: Madrid, Goya, 63.—Sucursal en Barcelona. Provenza, 290  
REPRESENTANTES EN TODAS LAS CAPITALES DE ESPAÑA  
Almacén y despacho en Melilla: CONDE DEL SERRALLO, 11  
Gran Stock en Cubiertas, Cámaras y Bandages macizos

**ESPECTÁCULOS**  
REINA VICTORIA  
Estreno de la película americana en 4 partes «La joven de Escocia», y del 2 episo- dio de la película de gran éxito, «Las hazas de Tom-Tomps».  
Además se proyectarán por última vez el episodio primero de dicha cinta, y la peli- cula cómica «La guerra en casa».  
ALFONSO XIII  
Muy concurrido se vió anoche este popu- lar salón.  
Tan aplaudidos como de costumbre, y muy justamente, lo fueron los excelentes artistas Hermanas Leal, Lolita Molina, Los Píters, María García y la troupe Alhambra, uno de los mejores números que se han ad- mirado en Melilla.

**TEATRO DE VERANO**  
Anoche volvió á verse muy concurrido este teatro en las dos sesiones celebradas. La mayor atracción del programa, conti- nua siendo la genial cancionista y notable bailarina Mireya, para cuya espléndida la- bor artística todos los adjetivos son insufi- cientes.  
Anoche escuchó clamorosas ovaciones muy merecidas.  
Paquita Fortuny, Isabelita Fernández y María de los Angeles, alcanzaron muchos aplausos.

**VINO AÑEJO ESTERILIZADO**  
Especial para enfermos y convale- cientes, llamado también Vino de la Monja y del Milagro. Adoptado co- mo aperitivo y como vino de postre.  
Depósito: Polavieja, 22

**Cebolla VALENCIANA**  
á 15 pesetas los 100 kilos  
CALLE DEL GENERAL PINTOS, 2  
(TESORILLO)

**Antisármico Sarna**  
El único que la cura sin baño  
DE VENTA EN LA  
DROGUERÍA MODELO  
y principales farmacias. Sus imitaciones son caras, peligrosas y apestan á letrina.  
1289-a

**Crónica femenina**  
LOS GATOS  
Así como el perro es el compañero de las elegantes, el gato es el amigo de la buena burguesía y de la ancianidad. Prefiere mil veces al pimpante y travieso píjama ó al evocador kimono japonés, el batón de fra- ncela peluda, de una buena vieja solterona, empapado en apetitosos vahos de cocina, confortable y acogedor, en el cual puede es- carbar y afilar sus uñas, gracias á la bene- volencia de la dueña, mientras ésta mascu- la oraciones al lado de un modesto brasero que él prefiere cien veces á la calefacción central: de una «fita» elegancia.  
El gato es, ante todo, el arquetipo de la independencia; vive en nuestra casa como pequeña divinidad del hogar, sin mezclarse en nuestras costumbres, sin el servilismo del perro; vive activo y digno en un mundo aparte, misterioso y enigmático.  
Soborito de indiferencia y seriedad, cuando se sienta alargado en una noble ac- titud de esfige, con sus ojos místicos per- didos en algo lejano, invisible...  
La gente, irritada por tanta elegancia in- diferente y seductora, se venga lanzándole ingratos, egoístas y desairados. Es una injusticia: al gato hay que comprenderlo.  
Georget Sand, la famosa escritora france- sa, relataba en sus Memorias la muerte de un gato suyo, muerto de pena sobre la tie- rra donde habían enterrado á un enorme Terranova, inseparable amigo suyo, compa- ñero de vida, de juegos, de «fatigas» y «tra- bajos».  
Muchas veces se ha comparado el gato á la mujer, por eso mismo de que es, además de una bonita comparación, muy acertada. Una mujer de gestos felinos, será siempre una mujer atractiva y femenina. Habrá algo de atardecelado en su andar, en sus «m- viamientos», lentos, blandos, suaves, armonio- sos, y en sus pupilas dilatadas de una noble y fíjiza y de un misterio infinito.  
La raza más de moda es, desde luego, la de Angora. Un hermoso gato de estos, ne- gro, con imensos ojos azules ó verdes, se- rá, sin duda, un bonito adorno en una ósea.  
Sin embargo, prefiero como expresión á una gata de España, como la llamaban en una exposición curiosa organizada en Fran- cia. Era un hermoso ejemplar de pelo lar- go, rayado en tres tonos: rojo vivo, negro y blanco.  
La exhibían rodeada de su prole, cinco gatitos deliciosos, á los cuales cuidaba con ternura; y en su rostro inteligente y expre- sivo, se leían todas las preocupaciones de una buena madre.  
Los egipcios les respetaban como divini- dades; los germanos les eligieron como sím- bolo de libertad invencible. Mahoma los pu- so en su paraiso, y en todos los países han sido respetados.

**Cañería rota**  
El guardia José Pineda, ha puesto en co- nocimiento del Ingeniero de la Junta de Ar- bitrios, que la cañería del alcantarillado de la calle de Serrano Ruiz, se encuentra en malas condiciones.  
Intento de agresión  
Una mujer de vida airada, intentó agredir á R. M., utilizando un cuchillo de grandes dimensiones.  
La agresora fué conducida al arresto des- pués de ser asistida en la Casa de Socorro de varias heridas en las manos, que se pro- dujo al intentar desahucarse de los que la su- jetaban.

**Por escándalo**  
Ha sido detenido y conducido al arresto por promover fuerte escándalo en la vía pública, J. R. S.  
Reyerta  
Los individuos A. M. R. y S. C. P., sostu- vieron acalorada reyerta pasando de las pa- labras á las manos, ocasionándose ambos diversas contusiones.  
Accidente del trabajo  
En la Casa de Socorro fué curado de una herida en la región frontal el obrero Casto Cazorla de 25 años. Dicha herida se la pro- dujo en ocasión de hallarse trabajando por cuenta de la Compañía Española.  
También fué asistido Fulgencio Parra de 16 años, quien se causó lesiones en el pie derecho, en ocasión de hallarse trabajando en la misma Empresa.  
Asimismo recibieron curación, por la mis- ma causa, Rafael Ruiz y Diego Ruiz Flores, quienes se produjeron heridas en la muñe- ca izquierda, y contusiones en la pierna de- recha, respectivamente.

**En la playa**  
En ocasión de hallarse bañando, tuvo la desgracia de darse un golpe contra una piedra, el joven Francisco Santos, causándose heridas en la frente, de la que fué curado en la Casa de Socorro.  
Viajeros  
Llegaron, don Evalio Fragas, don Ma- nuel Reyes, don Guillermo Benítez, don Antonio Cano, don Rafael Núñez y don Manuel Freg.  
Marcharon, don Antonio García, don An- tonio Neira, don Antonio Gutiérrez, don José Esquin, don Felipe Peña, don Adolfo Robles, don Rafael López, don José Cres- po y don Alberto Boaz.  
LEONOR DE OLÓZAGA.  
V.P. DE "EL TELEGRAMA DEL RIF"

**Para Aficionados, Actores y Actrices**  
Colección de monólogos, serios, cómicos, propi- os para lecturas, ejercicios de declamación, ter- minas. De texto en varias Academias de arte.  
Hay más de treinta títulos diferentes para se- ñoritas y casa igual número para caballeros.  
Precio de cada monólogo, 0.50 céntimos, á los suscriptores de este periódico que acompañen el recibo del último mes se les rebajará el 25 por 100 y lo mismo á los libreros.  
Los pedidos al Sr. Secretario de la Real Aca- demia de Declamación de Málaga, acompañando el importe en sellos de correo ó giro postal, con 25 céntimos para el certificado del pedido.

**DR. ARROYO**  
EX-INTERNO POR OPOSICION DE LA  
FAACULTAD DE MEDICINA DE VALENCIA  
Enfermedades del Estómago  
ELECTRICIDAD MÉDICA  
RAYOS X  
Consulta de 4 á 6  
Duquesa de la Victoria, núm. 2, bajo  
(antes Villafañes)—Teléfono 159.

**NOTICIAS DIVERSAS**  
Se vende leña  
Informarán en esta Administración.  
Dependiente  
Se necesita en la Papelería «La Hispana».  
Pérdida  
de una sortija de sello de oro con las inicia- les D. V. esmaltadas en azul, pueden entor- garla en la Compañía Española de Coloniz- ación, donde se gratificará espléndida- mente.  
Gratificaré con cien pesetas  
á quien me facilite piso pequeño que pague hasta unas 75 pesetas mensuales. Dirigirse á don H. B. Carlos de Arellano, 9, en ésta

**Nuevos cristianos**  
En la Capilla Castrens recibieron las aguas bautismales dos niños hijos del ma- estro bastero de Intendencia D. José Rute Mauri y doña Rufina Rico, la cual falleció los pasados días.  
A los neófitos se impusieron los nombres de Luis Antonio y Josefa, siendo apadrina- dos el primero por los hermanos huérfanos de la «Gota de Leche» Manuel y María An- tonia Vaca Díaz y la segunda por D. Fran- cisco Bueno y Doña Encarnación García Bueno.

**Al Hospital**  
Procedente de Dar Drius, llegó enferma María Josefa Huertas, siendo trasladada á la casa de Socorro.  
El doctor de guardia, ordenó su ingreso en el Hospital Central.

# CONNOLLY

## Bandajes macizos para autocamiones

### GRANDES EXISTENCIAS

Exclusiva para Melilla, Ceuta, Tanger y Zona del Protectorado español de Marruecos

## CONRADO ASTIGARRAGA

MELILLA

Teléfono núm. 89 ESPAÑOLETO, 6 Apartado de Correos núm. 24

# Pastillas Purgantes YER

Es el mejor de los purgantes conocidos hasta el día y el único que todos pueden tomar con verdadero gusto. LAS PASTILLAS PURGANTES "YER" son de un sabor delicioso, obran sin violencia, no irritan el intestino y son, á la par, el más seguro é inofensivo de los purgantes.

LOS NIÑOS LO PIDEN COMO UNA GOLOSINA

CAJA CON DOS PASTILLAS **Sólo cuesta 40 céntimos**

Con las dos pastillas pueden purgarse cuatro niños ó dos personas mayores.—Fídalas usted hoy en todas las Farmacias y Droguerías

## Compañía Española de Minas del Rif

### FERROCARRIL

Horario de los trenes de viajeros que circularán entre Melilla-Puerto y San Juan de las Minas, á partir del día 25 de Diciembre de 1921.

### ASCENDENTES

TARIFA ORDINARIA	ESTACIONES		Tren n.º 1		Tren n.º 5	
	1.º	2.º	Llegada	Salida	Llegada	Salida
0'10	0'10	Melilla-Puerto	7'00	7'00	14'00	14'00
1'00	0'80	Hipódromo	7'05	7'05	14'05	14'10
1'70	0'75	Rimpalme	7'10	7'10	14'10	14'15
2'10	0'70	Atalayón	7'15	7'15	14'15	14'20
2'40	1'20	Nador	7'20	7'20	14'20	14'25
		San Juan de las Minas	8'35	8'05	15'25	14'50

### DESCENDENTES

TARIFA ORDINARIA	ESTACIONES		Tren n.º 2		Tren n.º 6	
	1.º	2.º	Llegada	Salida	Llegada	Salida
0'80	0'15	San Juan de las Minas	10'20	10'20	17'00	16'27
0'60	0'40	Nador	10'42	10'55	17'20	17'10
1'00	0'80	Rimpalme	11'15	11'15	17'40	17'47
1'20	1'10	Hipódromo	11'24	11'27	17'47	17'50
1'40	1'20	Docker	11'28	11'28	17'53	17'53
		Melilla-Puerto			17'58	17'58

Melilla 26 de Diciembre de 1921.—LA DIRECCIÓN

### OBSERVACIONES

Se pone en conocimiento de los señores viajeros, que para tener derecho al billete militar con descuento de 50 por 100, es condición indispensable que vistan de uniforme. Los billetes de 1.ª clase militar con 50 por 100 de descuento, solo se expenden mediante la presentación de pasaporte. Las clases de 1.ª y 2.ª clase tienen derecho al billete con el 50 por 100 de descuento en tercera clase, sin necesidad de pasaporte.

### ¿QUÉ ES LO QUE NECESITAN

los DEBILITADOS, los FATIGADOS aquellos que tienen débiles los PULMONES y los BRONQUIOS? Un ANTISEPTICO y un RECONSTITUYENTE Para casos tales, nada como la

## SOLUCION PAUTAUBERGE

que en forma apropiada, reúne el antiséptico y el reconstituyente más poderosos, la Gressota y el Clorhidrofosfato de Cal. Constituye el remedio soberano contra los CATARROS, las BRONQUITIS crónicas, la GRIPE, el RAQUITISMO y la ESCROFULA. Aumenta el apetito y las fuerzas, agota las secreciones y previene la TUBERCULOSIS

L. PAUTAUBERGE, 16, Rue de Valenciennes, PARIS, y en todas las Farmacias.

Folleto de "El Telegrama del Rif" (77)

## El hombre de las figuras de cera

POR XAVIER DE MONTEPIN

del hombre que oye mentir efínicamente.

—¿Cómo han de creerme—se preguntaba por lo bajo,—si casi no me creo yo mismo?

Después de estas preguntas y respuestas, el interrogatorio languideció. El juez de instrucción había hecho todas las preguntas más interesantes, más capitales, las que debían servir de base á la acusación, y luego principió una serie de investigaciones de importancia muy relativa, con cuyo detalle no cansaremos al lector.

Vaubaron, aniquilado y abatido, res-

pondía maquinalmente, sin darse cuenta exacta del alcance más ó menos grande de sus respuestas.

En cualquier otro momento, se le habría ocurrido decir al juez que un criminal tan astuto como se le suponía, no comete un delito dejando testimonios de él, como el buril con sus iniciales, la cuerda colgada del balcón, ni paga con billetes manchados de sangre, ni deja la sortija sobre un banco, etc.

Pero nada de esto se le ocurrió en onces, ni, lo que es más raro, al juez tampoco, como no se le había ocurrido antes al comisario.

Eso duró como un cuarto de hora. Por fin se oyeron resonar sobre las losas del corredor de que hemos hablado las espuelas del gendarme, y el militar apareció acompañado del prendero Laridon.

La figura rechoncha del amigo de Rodilla, con su caiva casi completa, y la joroba bastante pronunciada, formaba un raro contraste con el gigantesco representante de la fuerza pública.

A Laridon, todo lo que se refería de cerca ó de lejos á la Justicia le inspiraba, y con razón, el mayor terror y la más invencible repulsión.

El hecho de haberle citado el juez de

instrucción, aunque sólo fuese para prestar declaración, constituía para él un acontecimiento anormal, inquietante y penoso en extremo; tanto era su miedo de que se le ocurriera al juez la mala idea de dirigir una mirada indiscreta sobre las operaciones, digamos comerciales, que acostumbraba hacer.

Así es que su aspecto al entrar en el temido despacho, era realmente el del zorro cogido en la trampa, y, aunque trataba de aparecer indiferente y tranquilo, sus labios temblorosos y sus miradas inquietas delataban su violenta agitación interior.

Llevaba en la mano derecha la gorra vieja, que usaba en casa, porque el gendarme, en su ardiente celo, no le había concedido el tiempo necesario para mudarse de traje, y debió del brazo izquierdo el grueso libro en que la Ley exige que todo prendero apunte diariamente sus compras, con el nombre del vendedor y la indicación del domicilio de éste último.

Al ver entrar á Laridon, el mecánico sintió un fugaz movimiento de alegría.

—Por fin—se dijo á sí mismo,—el juez que tan prevenido está contra mí, va á tener la prueba material é irrecusable de la verdad de uno de mis asertos,

y, cuando sepa que no he mentido en cosa tan importante, tal vez se hallará más dispuesto á reconocer que he dicho la verdad en todo lo demás.

Laridon, en cuanto se cerró la puerta tras de él, se apresuró á doblar su flexible espinazo, y saludar inclinándose hasta el suelo al juez de instrucción.

Conoció perfectamente y desde el primer momento al mecánico; pero, no sabiendo si se podría comprometer saludándole, evitó mirarle.

—Síntese—dijo el magistrado,—y dispóngase á escucharme y responderme, diciendo la verdad.

Laridon obedeció con tanto más placer, cuanto que sus cortas piernas se doblaban de miedo.

Primero le dirigió algunas preguntas de mera fórmula, y mientras contestaba se notaba que hacia violentos esfuerzos para dominar su primera emoción.

Al mismo tiempo se preguntaba con recelosa curiosidad con qué flu le habían llamado y sobre qué tendría que declarar.

Su incertidumbre no fué de mucha duración.

—¿Conoce usted á este hombre?

le dijo el juez, señalando á Juan Vaubaron.

—Le conozco perfectamente—replicó el prendero,—vivo en el primer piso de la casa en que yo ocupo la tienda.

—¿Le ha comprado usted anteaayer diversas herramientas, entre las cuales se hallaba el buril de grabador que está ahí?—Reflexione antes de contestar, porque esta pregunta reviste suma importancia.

El corazón de Vaubaron no latía; su alma entera estaba suspendida de los labios del prendero, aguardando las palabras que iba á pronunciar y que debían ser el principio de su justificación.

Laridon movió negativamente la cabeza.

—Yo no he comprado nada anteaayer—repuso sin vacilar,—y el señor Vaubaron no me ha vendido ninguna herramienta.

El mecánico, estupefacto, lanzó un grito sordo.

—¿Cómo!—balbuceó luego,—¡se le ha olvidado!... ¡No, no es posible!... ¡jeme!—dejando oír una voz que parecía un susurro fatal. La memoria puede fallarle un momento... pero va á acordarse enseñada... va usted á decir al señor juez de instrucción que no he mentado... que le

he vendido mis herramientas... entre las cuales estaba este buril... y hasta que le llamaron la atención las letras que estaban grabadas en los mangos.

—Seguramente, quisiera con todo mi corazón poder decir lo que usted desea—replicó Laridon,—porque es muy penoso ver á un vecino en la desgracia, y más cuando no he tenido nunca queja de usted, y, aunque no le he tratado mucho, me inspira usted interés... pero, desgraciadamente, no puedo satisfacerle. Estamos aquí en un sitio que yo respeto demasiado para decir otra cosa que la verdad.

Juan sintió que una fría rabia se apoderaba de él y que su cabeza se extrañaba. Estaba en uno de esos momentos en que el hombre más inofensivo, si tiene un arma á su alcance, hiero ó mata.

—¡Es infame, sí, muy infame lo que hace usted!—exclamó con voz ronca, extendiendo hacia el prendero, con gesto de amenaza, sus manos encadenadas por las esposas.—Este hombre se acuerda... ¡este hombre no ha olvidado nada!... ¡es mi enemigo!... ¡quiere perdonarme!... ¡por qué?... ¡lo ignoro, pero no me cabe duda que algún interés tiene, y lo quiere, y su silencio es el más

### Vapores de Ibarra y C.ª

#### Servicios con Melilla

##### Servicio del Norte

Sábados sale de Pasajes  
Lunes id. de Gijón  
Miércoles id. Villagarca  
Jueves id. de Vigo  
Jueves siguiente Sevilla  
Sábados id. de Ceuta  
Lunes de Málaga.  
Martes en MELILLA y sale para Alicante, Valencia, Tarragona, Barcelona y Marsella.

##### Servicio de Levante

Martes sale de Marsella  
Jueves id. de Barcelona  
Viernes id. de Tarragona  
Sábados id. de Valencia  
Lunes id. de Alicante.  
Miércoles en Melilla y sale para Málaga, Ceuta, Vigo, Avilés, Bilbao y Pasajes.

NOTA.—Se recibe y expide carga para los otros puertos de escala de la Empresa como New-York, Santander, Ferrol, Coruña, Cádiz, Huelva, Algeciras, Aguilas, Almería, Cartagena y Cete.  
Para precios y condiciones, su consignatario en Melilla.

**LUIS DE YRISARRI**  
Plaza de Menéndez Pelayo, núm. 2.—Teléfono: 15.

### UNIÓN ESPAÑOLA DE EXPLOSIVOS

Representación y depósito de Melilla y Zona del Protectorado

Venta de dinamita negra y roja.—Pólvora para barrenos.—Mecha de seguridad.—Detonadores.—Cartuchería de caza.—Cartuchería para pistolas automáticas, etc., etc.—Precios especiales para el Ejército.—Para precios y pedidos, á

**DON LUIS DE YRISARRI**  
Plaza de Menéndez Pelayo, núm. 2.—Teléfono 15 MELILLA

---

### Automóviles rápidos

Servicio internacional diario para viajeros y mercancías

#### ENTRE UXDA, MELILLA Y VICEVERSA

Salidas de MELILLA: 7 de la mañana.—Salidas de UXDA: á las 6 y 12.—Llegadas á los puntos de destino, á la 1.

Bisemanal para Cabo de Agua  
Lunes y Viernes con el mismo horario.

Despacho: **ALFONSO XIII, núm. 11**

### Pastillas J. Miró

EXPECTORANTES Y CALMANTE  
CURACIÓN DE  
TODA CLASE DE  
POR REBELDE QUE ESTA SEA

Precio de la Caja . . . 2 Ptas.  
Impuesto transitorio . . . 6,25

Hasta las cuatro de la madrugada se admiten esquetes de defunción en la administración de este periódico

## Cerezo Lecitina

(EXTRACTO COLOIDAL DE CEREALES Y LECITINAS)

### Alimento vegetal de primer orden

Alimenta y se digiere mejor que la leche

De venta en todas las Farmacias y Droguerías

## Impresos de lujo en "El Telegrama de Rif"

# SECCIÓN ESPECIAL DE ANUNCIOS ECONÓMICOS

### ALMONEDAS

Amoneda solo por tres días de cama matrimonio y otros.—Plaza de Armas, rastrollo antiguo penal, dirigiéndose donde cayó el aeroplano. 858-c

Amoneda de sofá, seis sillas, dos maceteros y una repisa esmalte blanco de rejilla en 100 pesetas. Muebles desaocho, baño de asiento, siete sillas y enseres de cocina.—Isabel la Católica, 7. 876-c

Amoneda.—Se vende dormitorio matrimonio completo y varios muebles.—Zona de Ingenieros, pabellones de mamposeria, núm. 1, bajo, izquierda. 808-c

### COMPRAS Y VENTAS

Muebles, no compras vuestros muebles sin visitar la casa Flores. Especialidad en muebles de lujo y económicos. Fábrica de senniers y camas de campaña.—Arturo Reyes, núm. 1, frente al Parque. 3-c

Trapos, lana y serrín de corcho se vende en el establecimiento de «Mecatos maritimos» (muebles). 201-c

Goma para coches, primera calidad, pesetas 740 kilo.—Pedal de Oro, Pareja, 12. 458-c

Máquinas de escribir nuevas. Underwood, Adler, A. B. G., Corona.—Cambios. Venta. Alquiler, citas para todos los sistemas de máquinas á 4 pesetas.—Santiago Vila, Castelar, 75. 412-c

Por no poder atender se traspasa establecimiento en Dar Drius, buen barrocó de demostrable, sitio céntrico y acreditado.—Para tratar, en La Bolsa, Hipódromo. 803-c

Vendo hermoso gramófono con botina y discos nuevos y un suador nuevo.—Calle Aja, 3. De 6 á 10 noche. 881-c

Se vende una camioneta Paucar, 18 24 H.P. con carrocería. Carga 1.000 kilos.—Conde del Serrallo, 11. 731-c

Se vende una casa en el Barrio de Real, Melloras, 21, con cochera y agua analizada.—Razón Juan de Juanes, núm. 14, Barrio Obispo. 814-c

Se venden tres máquinas de fotografía, ampliadora, cubetas y demás útiles.—General Polavieja, 13, bajo. 826-c

Cinco mil frascos de Quina y Colonia, á 450.—Peluquería de Ramón, General Marina, 17. 841-c

Se venden dos calderas grandes, una alfilería y varios muebles.—Canalejas, 1, 3.ª izquierda. De 3 á 5. 832-c

Vendo fonda.—Margallo, n.º 11 (Polígono), barbería. 797-c

Vendo muebles despacho americano estado nuevo. Por las tardes.—Polavieja, 80, principal izquierda. 854-c

Vendo dormitorio y comedor.—Luis de Cappa, núm. 6. Ter. sordo. 865-c

Vendo casa calle de Lugo, 19 (Barrio Real).—Razón, Sagasta, núm. 28. 869-c

Se vende una máquina Singer de aparar.—Sombrosería de Ruiz.—Alfonso XIII, 21. 875-c

### CONSULTAS

Alfredo Boto, practicante. Curas de cirugía y venéreo. De doce á dos.—Buceta, 10. 3-c

Callista.—El reputado pedicuro R. García, ofrece sus servicios al público en general.—Avisos: Portera del Casino Español y calle de Castilla, 11, principal izquierda, barrio Real. 847-c

partos. Doña Encarnación Navarro de González, profesora en partos. General Margallo, núm. 8. 1-c

María Canillas, profesora en Matronas y Cirugía, ex-interna de la Maternidad de Barcelona.—Santiago, 8. Mantelito 1428-c

### ALQUILERES

Se alquila camión para transportes.—José Segado, Aspuru, 16, ultramarinos. 828-c

Se alquila habitación amueblada.—Cabo Norval, 27, Tesorillo. 887-c

Se alquilará con 100 pesetas un piso con tres habitaciones. Se alquilará con 100 pesetas un piso con 4 ó 5 más habitaciones, prefiriendo casa sola de una planta, en barrios Real, Hipódromo ó Tesorillo.—Razón, capitán Fuentes, Polavieja, 20, primero. 870-c

Gratificaré con doscientas pesetas á quien proporcione un piso con tres habitaciones.—Informar, General Marina, núm. 19. 873-c

### COLOCACIONES

Taquigrafo muy práctico, se ofrece para despacho y locaciones particulares.—Calle del Serrallo, 7 principal, izquierda iniciales M. C. 887-c

Se necesita un muchacho.—Vi llegas núm. 1. 837-c

Se desea criada para cuerpo de casa y plancha.—Pabellones de manostería del Zoco de Intendencia núm. 1. 858-c

Se ofrece desear coser ropa blanca y repaso.—General Topete, 4. 877-c

profesor de guitarra José Espinosa (lego).—Lecciones á domicilio, señoras ó caballeros.—Calle Tercio de los Morados, 10. 880-c

### VARIOS

Se facilita dinero al 8 por 100 anual para redacción de acciones. También se constituyen rentas é hipotecas á favor de militares por la licencia matrimonial.—Dirigirse al Sr. Espejo Castelar, 23. 755-c

Tintorería Valenciana de Jaime Valero.—Tinte y limpieza de ropas; tintos en 24 horas; instalación de limpieza á seco; gran desmontación de negro á color negro sólido. Se garantiza toda clase de trabajos de esta clase. Especialidad en tintes y limpiezas para los uniformes militares. Precios, aumentados económicamente.—Calle General Topete (Hipódromo). Teléfono 652.—Se reciben encargos á domicilio. 625-c

Se restauran muebles y se hacen. Prontísimo y esmero.—Tofeño, núm. 8. 819-c

Interesante.—Por haber cedido el negocio el dueño de la Rejería Española, solicita á los que tengan estragado algún rollo para su reparación en dicho establecimiento, pase á recogerlo á calle del General Pintos núm. 4, segundo (Tesorillo), en el término de un mes, á contar desde la fecha. 817-c

Se traspasa establecimiento de comestibles, quincaillería, papetería, paquetería y perfumería, sitio céntrico. Negocio de 30 á 35.000 pesetas. Para informes, Rafael del Río, Chacel, 8. 890-c

Se traspasa amplio local para taller, Informes, Plaza del Pacifico, 8, Tomé (Hipódromo). 849-c

Ciclistas. Última novedad. Jus abundante y permanente sin gasto alguno con lámpara eléctrica alemana «Philleg». Precio, 2750.—Deposito: Santiago Vila, Castelar, 75. 820-c

Se ofrece á dar tragos María Parreño (casada).—Daría razón, Polavieja, 48, zapatería. 849-c

### HUÉSPEDES

Huéspedes para vivir en familia con asistencia completa, buenas habitaciones. Carlos de Arellano, 13. 18-c

### LA MODA

Miguel Alcaráz

En este acreditado establecimiento se acaba de recibir un extenso y variado surtido en Calzado de todas clases para la presente estación.

General O'Donnell, 5